



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Mevrouw de Vice-Eerste Minister,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 24 april 2008, een klacht onderzocht die werd ingediend door een inwoner van Vilvoorde omwille van het feit dat, bij afwezigheid van personeel, bij een telefonische oproep aan de HVW-CAPAC, hij onthaald werd op een opgenomen tweetalige mededeling.

Met haar brieven van 22 november 2007 en 31 januari 2008 verzocht de VCT uw voorgangers zijn standpunt in deze te laten kennen.

Tot op heden ontving de VCT geen enkele reactie. Zij gaat er dan ook van uit dat het aangeklaagde feit juist is.

*

* *

Naar aanleiding van een vorige identieke klacht (cfr. advies 38.057 van 9 november 2006) en op vraag van de VCT om inlichtingen terzake, antwoordde toenmalig Minister van Werk Vanvelthoven het volgende:

“Het uitbetalingsbureau Brussel van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen bedient naast de gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook een groot deel van de gemeenten van het bestuurlijk arrondissement Vilvoorde uit het Vlaams Gewest.

Het uitbetalingsbureau Brussel telt een afdeling Brussel en een afdeling Vilvoorde, beide gevestigd op hetzelfde adres aan de Plantenstraat 69 te 1210 Brussel. Beide afdelingen zijn gevestigd op afzonderlijke verdiepingen, maar beschikken om redenen van efficiëntie over hetzelfde telefoonnummer dat overigens ook geldt voor de diensten van het hoofdbestuur (nummer 02/209.13.13).

Wanneer er geen personeel aanwezig is om de oproepen te ontvangen, horen de personen die naar het voornoemde telefoonnummer bellen een vooraf opgenomen boodschap.

Deze boodschap wordt weergegeven in het Nederlands en het Frans. Er wordt in vermeld dat de instelling gesloten is en welke de openingstijden zijn van het uitbetalingbureau Brussel.”

*

* *

In haar bovenvermeld advies nr. 38.057 van 9 november 2006, stelde de VCT het volgende:

“Het vooraf opgenomen bericht dat bestemd is om de betrokkenen te onthalen, dient beschouwd te worden als een mededeling aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het uitbetalingsbureau Brussel van HVW is een gewestelijke dienst als bedoeld in artikel 35, §1, b, van de SWT, waarvan de werkring zowel het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad als het homogene Nederlandse taalgebied (bestuurlijk arrondissement Vilvoorde) bestrijkt. Dergelijke dienst valt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad die, overeenkomstig artikel 18 van de SWT, de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans stellen.

Wat de toepassing van de tweetaligheid betreft heeft de VCT, zich baserend op de overwegingen uit het advies 1968 van 5 oktober 1967 aangaande de berichten en mededelingen die de gewestelijke diensten rechtstreeks aan het publiek richten, altijd geoordeeld dat de tweetaligheid ten aanzien van de wetgeving enkel gerechtvaardigd kan worden voor de mededelingen die aan het publiek van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad, de randgemeenten en taalgrensgemeenten gericht worden (cfr. advies 28.263/B van 28 februari 1997 en 36.127 van 24 februari 2005), aangezien eentaligheid de regel is voor de mededelingen die de homogene gemeenten aan het publiek richten.

Dat betekent in casu het volgende:

- de berichten die bestemd zijn voor de bellers van de zone 02 die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen, worden in het Nederlands en het Frans gesteld, zonder voorrang te verlenen aan de ene of andere taal;*
- de berichten die bestemd zijn voor de bellers van de zone 02 die wonen in één van de randgemeenten of in de betrokken taalgrensgemeente, namelijk Bever, worden eveneens in het Nederlands en het Frans gesteld, maar dan wel met voorrang aan de taal van het gebied, in casu het Nederlands;*
- de berichten die bestemd zijn voor de bellers van de zone 02 die in de gemeenten van het Nederlandse taalgebied zonder speciale taalregeling (bv. Vilvoorde) wonen, worden enkel in het Nederlands gesteld.*

De VCT bevestigt, mits twee onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, haar advies 38.057 van 9 november 2006 en oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

Zij verzoekt u haar het gevolg mede te delen dat aan dit advies zal worden gegeven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. Van Cauwelaert-De Wyels